

UreSil® THORA-VENT® EN Suction Tubing for Thoracic Vent

Intended Use:

For use with Thoracic Vent.

This product is intended for short-term use (more than 24 hours and less than 30 days).

INSTRUCTIONS FOR USE:

If attachment to a suction system is desired, remove the suction tubing set from its pouch. Close the clamp on the tubing set while the set is being connected. Insert the cannula through the self-sealing port on the Thoracic Vent and lock it in place by twisting the luer lock. Attach the funnel to the suction system and then open the clamp.

Appropriate evacuating pressures should be used. Do not exceed a 14.7 mm Hg (20 cm water) vacuum. Always clamp the suction tubing set when suction is not being applied to the Thoracic Vent. If the suction tubing set is no longer required, remove it and immediately seal the self-sealing port with the tethered cap.

WARNINGS/COMPLICATIONS:

Always clamp the suction tubing set when suction is not being applied to the Thoracic Vent.

STERILE EO  2797

Sterilized using ethylene oxide For single use only

Sterile if package is unopened and undamaged. The reuse of this single-use device can lead to patient infection and/or device malfunction. This product is intended only for use by trained clinicians.

TO REORDER: Call 1-800-538-7374 (U.S.A. only)

Fax: (847) 982-0106 www.uresil.com

UreSil and THORA-VENT are registered trademarks

of UreSil, LLC. U.S. patent no. 6,770,063

Manufactured by:

UreSil, LLC,

5418 W. Touhy Ave, Skokie, IL 60077 U.S.A.

Authorized Representative in European Community:

EMERGO EUROPE

Prinsessgracht 20

2514 AP The Hague

The Netherlands

REF TVST

Catalog #



Tube d'aspiration pour Plateau de Ponction FR Thoracique THORA-VENT

Emploi Prévu:

Pour propos de long évent thoracique. Ce produit est destiné à un usage de courte durée (plus de 24 heures et moins de 30 jours).

MODE D'EMPLOI:

Si vous désirez raccorder le cathéter à un système d'aspiration, déballez le tubage d'aspiration. Fermez la pince sur le tube pendant que vous raccordez le tubage. Insérez cette dernière à travers l'orifice auto-obturant sur l'évent thoracique, puis bloquez-la en position en tournant le Luer Lock. Montez l'entonnoir sur le circuit d'aspiration, puis ouvrez la pince. Utilisez une pression d'évacuation correcte - ne dépassez pas un vide de 14,7 mm de Hg (20 cm d'eau). Vous devrez toujours clamber le tubage d'aspiration lorsque l'évent thoracique n'est pas sous aspiration. Si le tubage d'aspiration n'est plus nécessaire, enlevez-le et obturez immédiatement l'orifice auto-obturant avec le couvercle attaché.

AVERTISSEMENTS/COMPLICATIONS :

Toujours clamber le tubage d'aspiration lorsque l'évent thoracique n'est pas aspiré. Stérile si l'emballage n'est pas ouvert ou endommagé. Strictement à usage unique.

Stérile si l'emballage n'a pas été ouvert et/ou endommagé. Si ce dispositif à jeter après usage est réutilisé, cela peut conduire à l'infection du patient et/ou la défaillance du dispositif.

Ce produit doit être utilisé exclusivement par des cliniciens formés.

Ansaugschlauch-set zur THORA-VENT DE Thoraxventilations-Set

Anwendungsgebiet:

für sie von Brust-Entlüftung. Dieses Produkt ist für die kurzzeitige Verwendung (mehr als 24 Stunden und weniger als 30 Tage) vorgesehen.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Zum Anschluß an ein Saugsystem: Saugschlauchset aus dem Beutel nehmen. Beim Anschließen des Schlauchsets die Klemme am Set schließen. Kanüle durch den selbst-dichtenden Port des Thoraxventils einschieben und mit dem Luer-Lock verriegeln. Trichter an das Saugsystem anschließen und die Klemme öffnen. Ein geeignetes Verfahren zur Druckentlastung verwenden. Der Saugdruck darf 14,7 mm Hg (20 cm H2O) nicht überschreiten. Wenn kein Sog am Thoraxventil anliegt. Saugschlauchset stets abklemmen. Wenn der Saugschlauchset nicht mehr benötigt wird, ist er zu entfernen und sofort mit dem selbstdichtenden Port mit der befestigten Kappe verschließen.

WARNHINWEISE/KOMPLIKATIONEN:

Saugschlauchset stets abklemmen, wenn kein Sog am Thoraxventil anliegt. Inhalt steril solange Packung unversehrt Nur zum einmaligen Gebrauch.

Produkt ist steril, wenn die Verpackung ungeöffnet und unbeschädigt ist.

Die Wiederbenutzung dieses, zum einmaligen Gebrauch bestimmten Gerätes kann zu einer Infektion des Patienten oder zu einer Fehlfunktion des Gerätes führen.

Dieses Produkt ist nur für die Verwendung durch geschulte Ärzte bzw. Ärztinnen bestimmt.

Juego de tubo de succión para Juego de ES Drenaje Torácico THORA-VENT

Utilización:

Uso de Drenaje Torácico. Este producto está diseñado para un uso a corto plazo (más de 24 horas y menos de 30 días).

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN:

Si se quiere conectar a un sistema de aspiración, extraiga la línea de aspiración de la bolsa. Cierre la pinza de la línea mientras se conecta el equipo. Inserte la cánula en el conector luer lock posterior y asegure la conexión. Conecte el conector de la línea al sistema de aspiración y abra la pinza. Debe emplearse una presión de evacuación apropiada. No excede a 14,7 mm Hg (20 cm H2O) de vacío. Mantenga pinzado el tubo de aspiración mientras no se está aspirando a través del catéter de drenaje torácico. Si ya no se necesita el juego de tubo de succión, se lo debe quitar e inmediatamente sellar el puerto auto sellable con el tapa atada al mismo.

PRECAUCIONES/COMPLICACIONES:

Mantener pinzado el tubo de aspiración mientras no se esta aspirando a través del catéter de drenaje torácico. Esteril si el paquete esta cerrado y sin daños. Para un solo uso.

Estéril si el paquete no se abre ni se daña.

La reutilización de este dispositivo de único uso puede producir la infección de un paciente o la disfunción del dispositivo.

El uso de este producto está reservado exclusivamente a médicos con formación.

THORA-VENT Torasik TR Boşaltım Prosedür Tepsisi için Emme Tüba Seti

Kullanım Amacı:

Göğüs Vent ile kullanmak için Torasik Boşaltım Yarığı. Bu ürün, kısa süreli kullanım için tasarlanmıştır (24 saatten fazla ve 30 günden az).

CONEXIÓN A SISTEMA DE ASPIRACIÓN:

Si se quiere conectar a un sistema de aspiración, extraiga la línea de aspiración de la bolsa. Cierre la pinza de la línea mientras se conecta el equipo. Inserte la cánula en el conector luer lock posterior y asegure la conexión. Conecte el conector de la línea al sistema de aspiración y abra la pinza. Debe emplearse una presión de evacuación apropiada. No excede a 14,7 mm Hg (20 cm H2O) de vacío. Mantenga pinzado el tubo de aspiración mientras no se está aspirando a través del catéter de drenaje torácico. Si ya no se necesita el juego de tubo de succión, se lo debe quitar e inmediatamente sellar el puerto auto sellable con tapa atada al mismo.

PRECAUCIONES/COMPLICACIONES:

Mantener pinzado el tubo de aspiración mientras no se esta aspirando a través del catéter de drenaje torácico.

Paket açılmadığı ve hasar görmediği sürece sterildir.

Bu tek kullanımlık cihazın yeniden kullanımı hasta enfeksiyonlarına ve/veya cihazın bozulmasına neden olabilir.

Bu ürün yalnızca eğitimli klinisyenler tarafından kullanıma uygundur.

Apparecchiatura d'aspirazione per IT Sistema per aspirazione toracica THORA-VENT

Utilizzo:

Per l'uso di Dispositivo di Drenaggio Toracico. Questo prodotto è destinato a un utilizzo a breve termine (superiore a 24 ore e inferiore a 30 giorni).

ISTRUZIONI PER L'USO:

Se si desidera collegare l'apparato ad un sistema aspirante, togliere il kit del tubo d'aspirazione dal suo contenitore. Chiudere il morsetto sul tubo mentre il tubo viene collegato. Inserire la cannula nell'apertura autosigillante del sistema per aspirazione toracica e fissarla avvitando la chiusura luer. Attaccare l'imbuto al sistema d'aspirazione e quindi aprire il morsetto. Si dovrebbe usare una pressione adeguata per l'aria che viene aspirata. Non superare la pressione di 14,7 mm. Hg (20 cm acqua). Fissare sempre il tubo d'aspirazione con il proprio morsetto quando non si intende aspirare utilizzando il sistema per aspirazione toracica. Se il kit del tubo d'aspirazione non è più necessario, rimuovetelo ed immediatamente sigillare l'apertura autosigillante usando il tappo ancorato.

AVVERTENZE/PRECAUZIONI:

Fissare sempre il tubo d'aspirazione con il proprio morsetto quando non si intende aspirare utilizzando il sistema per aspirazione toracica. Sterile se il pacchetto non è stato aperto né danneggiato. Non riutilizzabile.

Sterile se la confezione è integra e non danneggiata.

Il riutilizzo di dispositivi monouso può provocare infezioni nel paziente e/o cattivo funzionamento del dispositivo.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte di medici qualificati.

8-20-204 rev. 12/09/2019

THORA-VENT Conjunto de tubos de aspiração para a saída de ventilação torácica

PT

USO PRETENDIDO:

Para utilização com a Saída de Ventilação Torácica. Este produto destina-se a uso de curto prazo (mais de 24 horas e menos de 30 dias).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Caso se pretenda acoplar algo ao sistema de aspiração, remova o conjunto de tubos de aspiração da sua bolsa. Feche o grampo no conjunto de tubos enquanto o conjunto está a ser ligado. Introduza a cânula através da porta autovedante na Saída de Ventilação Torácica e bloqueie-a na sua posição, torcendo o luer-lock. Acople o funil ao sistema de aspiração e, de seguida, abra o grampo. Deve ser usada uma pressão de evacuação apropriada. Não ultrapasse 14,7 mm Hg (20 cm de água) de vácuo. Grampeie sempre o conjunto dos tubos de aspiração, quando não estiver a ser aplicada aspiração à Saída de Ventilação Torácica. Se o conjunto dos tubos de aspiração deixar de ser necessário, remova-o e vede de imediato a porta autovedante com a tampa presa.

AVISOS/COMPLICAÇÕES:

Grampeie sempre o conjunto dos tubos de aspiração, quando não estiver a ser aplicada aspiração à Saída de Ventilação Torácica.

Esterilidade garantida se a embalagem estiver fechada e livre de qualquer dano.

A reutilização deste dispositivo descartável pode levar a infeção do paciente e/ou mau funcionamento do dispositivo. Este produto destina-se apenas a ser usado por profissionais clínicos com formação para o efeito.

8-20-204 rev. 12/09/2019

用于THORA-VENT 胸管的吸管 医疗程序托盘

ZH

有可能的使用：
与胸腔导管一起使用。本产品适于短期使用（超过24小时且少于30天）。

外部吸气附加装置：

如果需要连接到一吸气系统，应从袋中取出吸气管装置。在连接所述装置时，将吸气管装置上的夹具闭合。使吸气管套经由本胸腔导管上的自封端口插入，然后通过扭转“路厄氏”锁，将吸气管套固定在适当位置。将漏斗连接到所述吸气系统，然后松开夹具。应使用适当的排放压力。不要超过14.7 mm Hg（14.7毫米水银柱高）（即20厘米水柱高）的真空压力。在不对本胸腔导管施加吸气时，时时夹紧吸气管装置。如果不再需要吸气管装置，应将其移开，并即刻以带系链的盖子封闭自封端口。

警告 / 并发症：

在不对本胸腔导管施加吸气时，时时夹紧吸气管装置。

包装未开并且未损坏为无菌。
再次使用本一次性使用器件可能导致病人受感染及/或器件故障。
本产品仅限于训练有素的临床医生使用。

Sugeslangesæt til THORA-VENT Thorax ventilationssæt

DA

Anvendelse:

til af med thorakalventil. Dette produkt er beregnet til kortvarig anvendelse (over 24 timer og under 30 dage).

BRUGSANVISNING:

Hvis man ønsker at koble et sugesystem til, tages sugeslangesættet ud af posen. Luk klemmen på slangesættet, medens sættet bliver koblet til. Før kanylen gennem den selvlukkende port på thoraxventilationssættet og lås den på plads ved at dreje luerlåsen. Tilslut tragten til vakuumsystemet og åben klemmen. Benyt et passende vakuum. Et vakuum på 14,7 mm Hg (20 cm vand) må ikke overstiges. Sugeslangen skal altid holdes afklemt, når der ikke er koblet vakuum til ventilationssættet. Hvis sugeslangen ikke længere er nødvendig fjern den og forsegl øjeblikkelig den selvlukkende port med den vedhængende prop.

ADVARSLER/FORHOLDSREGLER:

Sugeslangen skal altid være afklemt, når der ikke er koblet vakuum til thoraxventilations-systemet. Steril hvis pakningen er uåbnet og ubeskadiget. Kun til eengangsbrug.

Steril, hvis emballagen er uåbnet og ubeskadiget. Genanvendelse af dette engangsprodukt kan medføre nfektioner og/eller funktionsfejl af produktet. Dette produkt er kun beregnet til at blive anvendt af uddannede klinikere.

Sugslangset vid THORA-VENT Thoracic Vent - set för luftdränage av torax

SV

Användningsområde:

för användandet med thorakalventil. Denna produkt är avsedd endast för korttids användning (mer än 24 timmar men mindre än 30 dgr).

BRUKSANVISNING:

Om ett extern sugsystem ska anslutas, börjar man med att ta ut sugslangsetet ur förpackningen. Slangsetets klämma ska vara stängd när slangen ansluts. För kanylen genom den självförlutande porten in i anordningen och lås den genom att vrida luerkopplingen. Anslut tratten till sugsystemet och öppna klämman. Använd lämpligt dränagettryck, max 14,7 mmHg vakum (20 cm vatten). Slangsetets klämma ska alltid vara stängd när sugen inte är ansluten till anordningen. Avlägsna sugslangsetet om det inte längre behövs och förseгла omdelbart den självförlutande porten med den vidhängande korken.

VARNINGAR/FÖRSIKTIGHET:

Kläm alltid ihop sugslangsetet när sugen inte är ansluten till anordningen. Steril om förpackningen är obruten och hel. Endast för engångsbruk.

Steril om förpackningen är obruten och oskadad. Om den här engångsartikeln återanvänds kan det leda till infektion hos patienten och/eller till att produkten inte fungerar på rätt sätt. Denna produkt får endast användas av utbildad klinisk personal.

Sucitieslang voor THORA-VENT Thoracale Ontluchting Procedureplateau

NL

Te Gebruiken Voor:

Voor gebruik van Thoracale Ontluchting. Dit product is bedoeld voor korte-termijn gebruik (meer dan 24 uur en minder dan 30 dagen).

GEBRUIKSAANWIJZING:

Neem, wanneer aansluiting op externe suctie nodig is, de suctie-slang set uit de verpakking. Sluit tijdens het aansluiten van de set de klem op de slangset. Breng de canule in door de zelfdichtende poort op de Thoracale Ontluchting en zet deze vast door de luerlock aan te draaien. Sluit de koker aan op het suctiesysteem en open vervolgens de klem. De juiste evacuatiedruk moet ingesteld worden. Ga niet boven de 14,7 mm Hg (20 cm water) vacuum. Sluit de suctieslang altijd af met de klem wanneer deze niet via de Thoracale Ontluchter gebruikt wordt. Als de suctieslang niet langer nodig is, verwijder ze en sluit de zelfdichtende poort onmiddellijk af met losse dop.

WAARSCHUWING/COMPLICATIES:

Klem altijd de slangset af wanneer geen suctie uitgevoerd wordt via de Thoracic Vent. Steriel. Niet gebruiken indien verpakking geopend of beschadigd is. Alleen voor éénmalig gebruik.

Steriel indien verpakking ongeopend en onbeschadigd. Bestemd voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan infecties veroorzaken bij de patiënt en/of resulteren in slechte werking van het product. Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door getrainde klinici.